

彩虹

Great Wall Chinese School Newsletter

长城中文学校校刊

Web: www.greatwall.org

Email: school@greatwall.org

第一百二十七期

二00五年五月十五日

布告栏 Bulletin

期终考试

- ◆ The final exam can be either today or May 22. Please check with your teacher and help the students to review and prepare.

2005秋季注册已经开始

- ◆ Fall 2005 registration has started. Class schedules are available on school web. Please register on line. Early registration ends on August 1, 2005.

全校家长会

- ◆ School wide parent meetings are on 5/22 at 2:30pm & 4:30pm, respectively. The meeting will be brief. The new school administration team will be introduced to you.

购买教科书

- ◆ Textbooks can be purchased today. All C and D classes need new textbooks. We strongly suggest you to purchase them today to avoid long waiting line on the first day of next semester.

五月二十二日上课时间有所调整

- ◆ May 22 is Villanova Commencement Day. **Our school will not begin until 2:15pm.** All classes will start 2 hours and 15 minutes later than normal time:

1st session 2:15pm – 4:05pm;

2nd session 4:15pm – 6:05pm; and

3rd session 6:15pm – 7:50pm

Please do not come to school before 2:15pm. Most of the traffic and campus activity will have disbursed by that time. However, Public Safety will be based on activity on campus at that time, there could be reasons why cars may not be allowed on campus even at 2pm.

Villanova接送学生新规定

- ◆ Parents will be allowed to enter campus and drop off students at Tolentine Hall. However, no park on campus. Parents must go off campus to park and wait.



绘画：蒋益慧

指导：陆文浩

理事会会议纪要

祝贺宋恒昌当选为理事

五月一日的理事会日常会议上，理事们选举宋恒昌为理事会理事。

From the Newly Appointed Principal A Summary

Reported by Doris Lee (-Board Director of the GWCS)

The Great Wall Chinese School (GWCS) proudly announced the appointment of Ms. Hui Yi, one of the very devoted founders and previous principals of GWCS, as the new principal for the coming school year. In the regular Board meeting held on May 1, 2005, current principal Ms. Ren Gang updated the board on the school calendar, outlined the specific plan for all the major school-wide events for the academic year of 2005 to 2006 and introduced new Principal Ms. Hui Yi. Hui presented her leadership style and appointed major administrators for the next academic year.

During Principal Yi's presentation, she emphasized that the success of the GWCS depends on the efforts provided by all the past and current volunteers, founders, administrators, parents and teachers. In elaborating her leadership and management style, Ms. Hui Yi emphasized that she believed in effective delegation and team work. As such, Hui appointed a group of experienced administrators as team leaders to help her run the school:

1. Ms. Gang Ren, the past principal, as the vice principal of Administration to assist in school business and affairs.

Reported to Ren Gang:

- ◆ Mr. Qunbin Xiong as the director of the School Library and Parent Activities.

- ◆ Mr. Wenjin Wang: school web master

2. Mr. Han Lu as the vice principal of the academic business.

Reported to Han Lu:

- ◆ Ms. Xiaoyin Sun as the head of the Division of Arts and Culture for art and culture classes.

3. Mr. Hengchang Song as the vice principal of registration.
4. Mr. Xuelong Yang as the head of fundraising activities.
5. Mr. Xiaoming Yu as the head of finance.

(See Summary, page 2)

快乐的妈妈天

喇叭

今年的母亲节让我格外地高兴，因为我很意外地收到了女儿们送给我的母亲节卡片、鲜花、巧克力、还有礼物。

母亲节前一天，我和老公把割下来的草送到堆肥场去。临走前，两个女儿刚开始看一部新买来的DVD电影。到堆肥场转一圈用不了半小时。回到家，老大的车不见了。我心想：“这孩子电影都没看完又上哪儿去了”。

进了屋，家里静悄悄的。显然，老二也不在家。好在现在手机发达，马上找到了她们的行踪。原来两人到Wal-Mart去了，说是马上就回家。我心想：“这两人，又在外边浪费时间，乱花钱了”。

不一会儿，两人回来了。各自拿着购物袋直往自己的房间跑。我问：“买什么了？”“Nothing。”“能不能给我看看？”“No。”女儿们长大了，我也懒得问个究竟，看个究竟了。

母亲节早上，吃完早餐，老二捧着鲜花和礼盒来到我的跟前。看见她手上拿的礼物，我顿时高兴地笑得合不拢嘴。马上给了她一个紧紧的拥抱，一个响亮的吻。

打开礼盒的包装纸，里面是一个颈部按摩器。哇！女儿们真贴心。我常常抱怨颈部不舒服，她们听在耳里，记在心里了。同时我也明白了她俩昨天为什么电影还没看完就悄悄地去Wal-Mart了。回到家，不仅不理我，而且还躲着我。

卡片是老二做的。老二喜欢做手工。她的IQ有140多分，主要就是手工部分的得分特别高。卡片的封面上写着：Happy Mother's Day!为了汇报一下学习中文的成果，她还在封面上写了几个中文字：妈妈天。我一看，明白了。Mother's Day 译成中文就是“妈妈天”。

翻开卡片，哇！一面中国国旗。那颗大星星上写着“MOM”。大星星象征党中央，那就是我。大星星是可以转的。倒过来看，MOM就成立WOW。哇！真酷！不过四颗小星星就不清楚代表谁了。两个女儿加老公，只要三颗就够了。红色的旗面上还有一个小口袋，里面还有四颗小星星。老二说：“小星星是给你的coupon。要我帮忙做事的时候只要拿一颗星星给我，我就帮你做事。”

女儿们送的母亲节礼物让我过了一个特别快乐的“妈妈天”。高兴之余，也在捉摸着怎样花那8颗星星Coupons。

海外中文教学方法的探索与实践

利媛

我在中文学校教五至八年级的中文已有四年了，想就如何提高孩子们的学习积极性谈一点体会，愿与大家分享和探讨。

通过这几年的教学体验和观察，我觉得教在美国的孩子学中文，最大的挑战应该是他们没有直接的、能够立竿见影的学习中文的动机。比如我们在国内学习英文，明确的目标可能是为了考试、为了出国。所以，即使没有人逼我们，我们也会为了自己的目标满腔热情地学习英文。而这里的孩子不同，中文作为他们的第二语言，在他们平时的生活中并没有明确的用途或即得的好处。所以学中文和周末去中文学校，对大多数孩子来说并不是一件能让他们为之兴奋的事情。因此，我认为除了我们众所周知的学习中文的各种意义外，很实际地讲，如何使孩子们能够对中文学习少一些无奈，多一些热情，能把中文学习坚持下去并且学有所获，是我们做为老师应该努力达到的最基本的目标。

结合我以前学习过得第二语言教学的理论知识，以及对这里的孩子的特点和优势的了解，我在课堂上尝试了一些教学方式方法。通过一些家长和学生的正面反馈，证明这种努力在某种程度上还是行之有效的。

由于学习动机和学生自身特点的不同，我认为我们在海外教授中文的方式也应区别于国内传统的教学方式。我们知道在美国的孩子的一大特点是，他们思想活跃，剪性强，乐于自我表现。所以在教学当中，我把课堂的重心从老师转向学生，让学生做主人，老师是辅助的角色。例如，对于每一课生字和生词的学习，我首先让每个学生负责几个生字，请学生写在黑板上，告诉大家对于这个字他知道些什么，比如这个字的结构偏旁；是不是学过和它相似的字；在课文中这个字是怎么用到的；猜测一下这个字的意思是什么，等等。在这之后，老师再对这个字词进行进一步的讲解、举例、造句。这样一来，使孩子们感到他们是这个字的“主人”，是他们在教这个字。这样既有利于记住生字，加强印象，又给学生一个回顾已学过知识的机会。

我们的教材中每一课后面都有一个根据课文内容改编的对话，我认为这是一个很好的练习。学生们分成若干小组，每个人扮演对话中的一个角色。在经过十到十五分钟的小组排练之后，每个组把对话表演给大家看。大多数学生表演时可以不依赖课文，生动而自然地把课本上的对话变成活生生的情景对话。我的宗旨是，在课文对话的基础上，只要与内容相符，他们可以任意加入自己的内容和表演方式。我们还选出一、二位同学作为评判员，由他们自己设计出评判标准，比如发音是否清晰准确，是否有所创新，讲话时是否看着对方等等。最后根据评分结果选出优胜组，并予以奖励。这样不仅充分利用了孩子们的特点优势，而且有利于使他们掌握和巩固课文的内容，使其变成自己的东西。

当然传统的教学方法也需要应用在教学巾，例如背诵。在布置一篇作文前，比如“春天”，我先找到一篇写“初冬”的范文，让学生朗读并背诵，这样在他们自己动手写“春天”之前，头脑中先有了一个印象如何去描写季节的变化给自然景物带来的变化；同时，也给他们背诵文章提供了一个目的性。

总之，充分发挥学生的主动性和能动性是第二语言教学巾的重点，也是我一直努力想做到的。



A Summary

◆ Summary, from page 1

Principal Yi also requested the vice principals and other team leaders organize their team plans and events prior to this September. As always the GWCS welcomes parents for volunteer work and encourages everyone involved with the school to proactively participate in all kinds of school activities and/or administrative type of work. Please contact the Principal or any of the team leaders listed above through e-mail (School@greatwall.org). The GWCS wishes Ms. Yi and each of these very enthusiastic and competent volunteers for another successful school year.

组织教师培训的一点尝试

校长 任钢

去年年底参加全美中文学校协会第五届年会回来之后,如何对中文学校教师进行培训就成为我重点思考的问题之一。

在过去的多年里,中文学校还从没有认真地对教师进行过培训,这其中的原因是多种多样的。纵然,这次让数名教师参加全美中文学校协会第五届年会是一个良好的开端,但这还远远不够。可是目前我们又没有选送教师出去培训的地方和条件。

常言道“各庄都有自己的高招”。既然不能选送教师出去进修,那么我们就因地制宜,自己来解决。中文学校的老师们的基础都很好,如果大家可以把“各庄的高招”互相学到手,相信收获一定不小。因此,几周前我专门请来了代课教师,让四位现任教师抽身去听其他老师的课。下面就是她们听课后的感想和体会。

* * * * *

课堂上,老师主要讲解词汇,一些四字词语,同义与反义。印象较深的是:普通话说得标准,板书很规范。教学目的明确,严谨,条理性较强。

如果我自己来上这堂课的话,大概会借鉴上述的优点,再在教学方法的多样性再下一点功夫。比如:在讲四字词语时,可再解释一下一些古汉语中的虚词,以及现代汉语仍在沿用的一些字词。如“镇定如常”,“旁若无人”。再一点,《空城计》作为古代军事家常用的兵法之一,可引申到另外一些千古流传的兵法。如“三十六计走为上”,“苦肉计”等。在增加学生知识面,拓宽视野上稍加点“调料”,而不是仅限于课本。

* * * * *

这节课是前一周教完生字后的复习课,整堂课节奏紧凑,生动活泼,给我留下了很深的印象。具体有以下几点体会:

老师备课很充分。除了准备课本上的教学内容外,还准备了一些有用的教具。比如在收发作业、准备默写等间隙,让同学们听录音带上的中文故事,给同学们提供多听中文的机会。还让班上的同学讲中文故事,录音录下来,再放给班上的同学们听。老师提问,请大家回答。老师还打印了学过的中文词语发给大家,让小朋友做成卡片,便于反复读、认。在课堂上,还让小朋友们互相用卡片提问,检查各人的掌握程度。我觉得做词语卡片这一点值得借鉴,因为四、五年级开始,学过的词语已很多,不反复认很容易忘记。

课堂上,老师和同学的互动很好。整堂课不是老师一个人在讲课,同学们始终参与其中。比如默生字时,让几个同学上黑板默,默完后让其他同学上去改正;两个同学一组,互相提问卡片上的词语,检查各人的掌握情况;小朋友上台台读故事书上的故事,听完后老师提问大家回答;再比如,讲解完课文后,老师让小朋友想象一下课文中故事的后续,引导同学们展开想象,踊跃发言。整堂课生动活泼,小朋友积极参与,一点都没有死气沉沉,教师一个人唱“独角戏”。我想,课堂上老师和学生的互动是非常重要的,只有学生的积极参与才能引发他们学中文的兴趣,不易对中文课产生厌倦的情绪。

听了这节课给我很大的启发,好些东西值得我借鉴和学习。

* * * * *

老师在教课中能够对字词进行耐心细致的讲解,利用生字卡对形近或音近的字词给学生进行对比,有利于使学生掌握生字,温故知新。课末,给学生小小测验,帮助他们巩固所学的知识。

我想,如果增加一些让学生自主参与的课堂活动,也许有助于提高孩子们的学习积极性?

* * * * *

老师非常有经验,通过听课,使我受益很多。

1. 教学目的明确,重点突出:
让学生在课上学习书上指定的生字,生词和句子,并在黑板上演示。注重汉字结构和笔顺的教学,提醒学生应注意的地方,并用彩笔标明。对于生词,加以汉语拼音。熟悉并巩固了汉语拼音的教学。
2. 增加句子的练习,训练汉语听说能力。通过带读,指读,齐读,增加学生在课堂上练和说中文的机会。
3. 注意前后教学的一贯性和连接性。在学习新字,词的同时,复习以往所学过的字,词。通过比较,加深了学生的记忆力,巩固了旧词,对前后所学的字,词有了更深的认识。
4. 注意提高学生的热情,激发学习兴趣。对于表现好的同学及时给予表扬,并发放卡片以示鼓励。
5. 注意组织教学,课堂纪律好。
6. 希望和建议:上课时可贯穿一些中国文化的教学,如小历史故事,手工等,使课堂教学更有趣味性。同时为了适和儿童的年龄特点,是否可以增加一些游戏和比赛,如Bingo Game,猜字游戏等,增加趣味性,使学生在玩儿中学。更好的发挥他们的积极性和主动性。

* * * * *

在长城中文学校教了六年中文,平时与学生家长交流的机会较多,教师之间的交流则很少。这次有机会听听其他老师上课,这种形式很好。

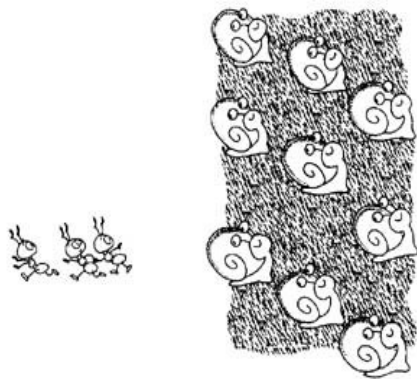
首先,我们的生源,家长群,使用的教材都是相同的,老师之间相互听课非常有针对性,可以更加具体化。

第二,有利于提高教师的个人素质。尽管每一位教师都尽心尽力地向提高教学质量,活跃课堂气氛,提高学生的学习兴趣,但每个人的能力,视野总是有限的。在保持自己独特的教学方式之外,通过实地听课也能学习到不少经验。如:如何安排课时,怎样处理课堂上的紧急事项,用怎样的形式保持学生的学习兴趣,开展什么样的活动,如:词语比赛。在组织这些活动是,如何得到家长的支持等。另一方面,作为讲课的老师会有一种责任感,在这份责任感的驱使下,会更加精心准备,从而达到提高自己的目的。

第三,有利于提高整个学校的教学质量,得到家长的信任,提高学校的知名度。长城中文学校自开办以来,办学宗旨一贯是:弘扬中国文化,确保教学质量(个人认为)。我们的生源在不断地扩大。家长送孩子来中文学校的目的也随着中国在国际上的地位的改变而变。中国人渐渐渗入美国社会的每个角落;美国社会在某些方面对中国人的认同;在某些州,掌握已正式作为第二外语;以及家长们考虑到孩子们今后的前途在变化。以前,有些家长只是希望孩子们能有一个学中文的环境,至于学得如何并不太重要。现在,家长们都希望孩子们能认真地学好中文。这样,家长对教师对学校的期望就比较高。提高教学质量就需要我们每位教师更加充满爱心,更加专业化。

《蜗牛学校》

蜗牛学校做体操，
一二一二真好笑。
蜗牛娃娃一排排，
排排小屋一起摇。
蚂蚁瞧见吓坏了，
以为地震房要倒。



锻炼不科学易患骨病

骨关节有问题，就应该主要是锻炼肌肉，减少关节软骨磨损

60岁以上的老年人中，一半的人都有骨关节炎的表现，有四分之一的人症状明显，像上楼时都会感觉腿疼。有些锻炼方式可以预防骨质疏松，但却会造成关节的磨损。因此，中老年人一定要在医生指导下科学锻炼，做合理运动。

有些人认为人老了就会腿疼，没把它当回事。长了骨刺，还使劲压腿，爬山。其实这样做不对。如果是骨关节有问题的人，就应该主要是锻炼肌肉，再练抬腿和做跑跳等运动就不适合了。那样等于是加快对关节软骨的磨损，最后的治疗只能是通过手术做关节置换。另外人们应从年轻时开始就注意保护关节，别受凉、受潮，别使劲地做负重下蹲等。

现在人们都非常关注生活质量。如果关节出了问题，会影响活动量，身体的各个器官都会受到影响。如今做人工膝关节置换的人在增多。上个世纪末某医院的骨科1年也就有100多位做这个手术的人，现在每年则有300多人。专家们特别指出，做人工膝关节置换手术一定要规范，否则会给病人带来痛苦。年纪轻的人不该做，因为人工关节也是有“寿命”的，年纪轻的患者一生中可能还要做第二次。当然风湿性关节炎等病变除外。因此保护骨关节就显得尤其重要

(摘自人民网)

MARTIN MAINLINE HONDA

馬丁本田車行

610.649.5600

周一至周六營業
Martin Mainline Honda
123 E Lancaster Ave.
Ardmore, PA 19003

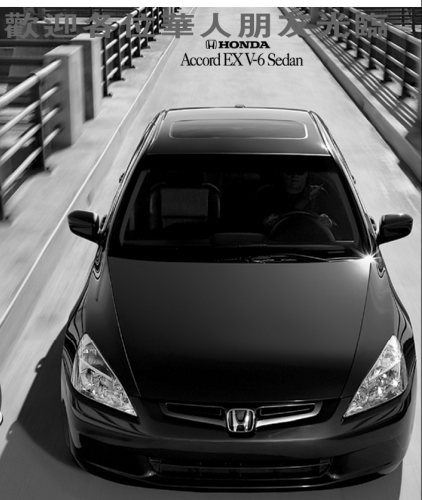
HONDA

本田認證車

48月 /

4萬8千英里
BUMPER TO BUMPER
保修

7年 / 10萬英里
POWERTRAIN



特別推薦

本田認證二手車

Certified
Used Cars

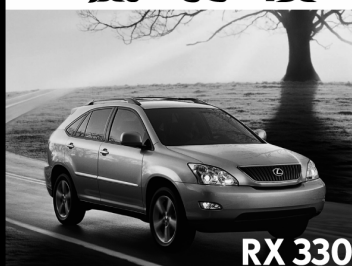
全美銷售量最大*

請華語銷售代表一名
需中英文流利, 有意者
請聯系:
曹先生 (215) 878.2828
tsao1000@hotmail.com



www.mainlinehonda.com

WILKIE LEXUS
威騎凌志車行



RX 330



ES 330

不甘平凡 把握時機 擁有成功 擁有凌志

- 三州地區(賓州, 新澤西, 德拉瓦)庫存量第一
- 美東唯一連續13年被授予標志客戶滿意程度最高的凌志精英獎
- 大批凌志認證二手車 (附3年/100K total miles 保修)

威騎凌志
您的首選豪華車行

請撥 1-800-966-9455 轉王先生
267-679-1116 (專線)

周一到周六營業

Only 3 minutes away
from Villanova University

568 WEST LANCASTER AVE. HAVERFORD, PA 19041



王先生 Sean

我們的華裔銷售代表力求
為長城中文學校家長提供
最佳的服務, 最好的價格

WWW.WILKIELEXUS.COM

Newsletter email:
rainbow@greatwall.org
caihong@greatwall.org

長城中文學校校刊編輯部
總編: 孫小音
本期責任編輯: 孫小音

植字: 陳路西, 余捷明, 馬慧君
卿菡怡, 洪芊芊, 傅夢菡,
任 鋼